

Verbe Ecouter

# écouter



*vt*

1)

écouter à la radio

n'écouter que soi(-même)

écouter aux portes

n'écouter que d'une oreille

слышать, слушать

слушать (по) радио

никого не слушать

подслушивать за дверью

слушать краем уха, рассеянно слушать

écoute!, écoutez!

(по)слушай(те) (*при обращении*)

2)

ne pas écouter ses parents

слушаться

не слушаться родителей

3)

руководствоваться

n'écoutant que son devoir

écouter les conseils de qn

écouter la raison

*перен.* слушаться, следовать,

руководствоваться лишь своим долгом

слушать чьи-л. советы

прислушаться к голосу рассудка

4)

кого-л.

прислушиваться (*к чьим-л. нуждам и т. п.*); выслушивать

# s'écouter

1)

s'écouter parler

прислушиваться к себе

наслаждаться собственным голосом

s'écouter penser

2)

прислушиваться к себе

3)

si je m'écoutais...

*разг.* слишком много о себепонимать

нянчиться с собой; заботиться о своём здоровье;

следовать своим побуждениям, желаниям

если бы я поступил так, как мне хотелось...